

Brussels, 15 June 2026

16487/25

JUR 827

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Convention between the European Economic Community, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation, on a common transit procedure  
signed at Interlaken on 20 May 1987  
*(Official Journal of the European Communities L 226 of 13 August 1987)*

---

LANGUAGES concerned: **FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**OIKAISU**

**Lisäys**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 226, 13. elokuuta 1987)*

Lisätään Euroopan talousyhteisön, Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan, Islannin tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Ruotsin kuningaskunnan ja Sveitsin valaliiton välisen yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen suomenkieliseen erityispainokseen, Alue [...], Nide [...], s. [...]

**YHTEISTÄ PASSITUSMENETTELYÄ KOSKEVA YLEISSOPIMUS**

ITÄVALLAN TASAVALTA, SUOMEN TASAVALTA, ISLANNIN TASAVALTA, NORJAN KUNINGASKUNTA, RUOTSIN KUNINGASKUNTA JA SVEITSIN VALALIITTO,

joista jäljempänä käytetään nimitystä EFTA-maat, ja

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖ,

josta jäljempänä käytetään nimitystä Yhteisö, jotka

OTTAVAT HUOMIOON Yhteisön ja kunkin EFTA-maan väliset vapaakauppasopimukset,

OTTAVAT HUOMIOON EFTA-maiden ja Yhteisön jäsenvaltioiden ministerien ja Euroopan yhteisöjen komission Luxemburgissa 9 päivänä huhtikuuta 1984 hyväksymän, eurooppalaisen talousalueen luomista edellyttävän yhteisen julistuksen, erityisesti rajamuodollisuuksien ja alkuperäsääntöjen yksinkertaistamisen osalta,

OTTAVAT HUOMIOON EFTA-maiden ja Yhteisön välillä solmitun tavarakaupan muodollisuuksien yksinkertaistamista koskevan yleissopimuksen, jolla otetaan käyttöön yhtenäinen hallinnollinen asiakirja tällaisessa kaupassa,

OTTAVAT HUOMIOON, että tämän yhtenäisasiakirjan käyttö yhteisen passitusmenettelyn puitteissa kuljettaessa tavaraa Yhteisön ja EFTA-maiden välillä sekä EFTA-maiden kesken johtaisi yksinkertaistumiseen,

OTTAVAT HUOMIOON, että tarkoituksenmukaisin tapa tämän tavoitteen saavuttamiseksi olisi ulottaa passitusmenettely, jota tällä hetkellä sovelletaan tavaroiden kuljetukseen Yhteisön sisällä, Yhteisön ja Itävallan ja Sveitsin välillä samoin kuin Itävallan ja Sveitsin välillä, koskemaan niitä EFTA-maita, jotka eivät sitä sovelle,

OTTAVAT HUOMIOON myös Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä sovellettavan pohjoismaisen passitusjärjestyksen,

OVAT PÄÄTTÄNEET solmia seuraavan yleissopimuksen:

## **Yleiset määräykset**

### *1 artikla*

1. Tässä yleissopimuksessa määrätään toimenpiteistä tavaroiden passittamiseksi Yhteisön ja EFTA-maiden välillä sekä EFTA-maiden kesken, mukaan lukien uudelleenlastatut, jälleenlähetetyt tai tullivarastoon varastoidut tavarat, ottamalla käyttöön yhteinen passitusmenettely riippumatta tavaralajista ja tavaroiden alkuperästä.
2. Tämän yleissopimuksen määräyksiin ja erityisesti vakuuksia koskeviin määräyksiin vaikuttamatta Yhteisön sisällä kuljetettavat tavarat katsotaan Yhteisön passitusmenettelyn alaisiksi.
3. Yhteistä passitusmenettelyä koskevat tämän yleissopimuksen I ja II liitteeseen sisältyvät säännöt, ottaen kuitenkin huomioon jäljempänä olevat 7–12 artiklan määräykset.

4. Yhteisessä passitusmenettelyssä käytettävien passitusilmoitusten ja -asiakirjojen tulee olla III liitteen mukaisia ja ne tulee laatia mainitun liitteen mukaisesti.

## *2 artikla*

1. Yhteisestä passitusmenettelystä käytetään jäljempänä tapauksesta riippuen nimitystä T1- tai T2-menettely.
2. T1-menettelyä voidaan soveltaa kaikkiin tavaroihin, joita kuljetetaan 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
3. T2-menettelyä sovelletaan tavaroihin, joita kuljetetaan 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti:
  - a) Yhteisössä vain silloin, kun tavarat täyttävät Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 9 ja 10 artiklan mukaiset ehdot eikä niiden viennissä ole sovellettu yhteisen maatalouspolitiikan mukaisten, vietäessä muihin kuin Yhteisön jäsenvaltioihin suoritettavien vientipalautusten maksamiseksi tarvittavia tullimuodollisuuksia tai kun tavarat kuuluvat Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimukseen ja ovat, tämän sopimuksen mukaisesti, vapaassa liikkeessä Yhteisössä (yhteisötavarat);
  - b) EFTA-maassa vain silloin, kun tavarat ovat saapuneet tähän EFTA-maahan T2-menettelyllä ja ne jällelähetetään jäljempänä 9 artiklaan sisältyviä erikoisehtoja noudattaen.
4. Tässä yleissopimuksessa määrättyjä tavaroiden T2-menettelyyn saattamista koskevia erityisehtoja sovelletaan myös tavaroiden yhteisöaseman todistavien T2L-asiakirjojen antoon ja T2L-asiakirjan tarkoittamat tavarat rinnastetaan T2-menettelyllä kuljetettaviin tavaroihin sillä erotuksella, että T2L-asiakirjan ei tarvitse seurata tavaroiden mukana.

## *3 artikla*

1. Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'passituksella' tullimenettelyä, jolla tavarat kuljetetaan tullivalvonnassa yhdessä maassa sijaitsevasta tullitoimipaikasta samassa tai muussa maassa sijaitsevaan tullitoimipaikkaan vähintään yhden rajan yli;
- b) 'maalla' kaikkia EFTA-maita ja Yhteisön jäsenvaltioita;
- c) 'kolmannella maalla' kaikkia maita, jotka eivät ole EFTA-maita eivätkä Yhteisön jäsenvaltioita.

2. Tämän yleissopimuksen mukaista T1- tai T2-menettelyä koskevia sääntöjä sovellettaessa EFTA-mailla, Yhteisöllä ja sen jäsenvaltioilla on samat oikeudet ja velvollisuudet.

#### *4 artikla*

1. Tämä yleissopimus ei vaikuta minkään muun passitusmenettelyä koskevan kansainvälisen sopimuksen, etenkin TIR- tai Reinin manifesti -menettelyä koskevan sopimuksen soveltamiseen, lukuun ottamatta rajoituksia, jotka koskevat tavaroiden kuljetusta paikasta toiseen Yhteisössä ja tavaroiden yhteisöaseman todistavan T2L-asiakirjan antamista.

2. Tämä yleissopimus ei myöskään vaikuta:

- a) tavaroiden kuljetuksiin väliaikaista maahantuontia sovellettaessa eikä
- b) rajaliikennettä koskeviin sopimuksiin.

## *5 artikla*

Jos sopimuspuolten ja kolmannen maan välillä ei ole sopimusta, jonka nojalla sopimuspuolten välisiä tavarankuljetuksia voitaisiin suorittaa tämän kolmannen maan kautta T1- tai T2-menettelyä soveltaen, tällaista menettelyä sovelletaan tämän kolmannen maan kautta kuljetettaviin tavaroihin vain, mikäli kuljetus sen maan kautta tapahtuu sopimuspuolen alueella laaditun yhden ainoan kuljetusasiakirjan turvin ja sanotun menettelyn noudattaminen keskeytetään kolmannen maan alueella.

## *6 artikla*

Edellyttäen, että kaikkien tavaroihin sovellettavien toimenpiteiden suorittaminen taataan, maat voivat T1- tai T2-menettelyn puitteissa ottaa käyttöön yksinkertaistettuja menettelyjä tiettyä liikennettä varten solmimalla kahden- tai monenvälisiä sopimuksia. Tällaiset sopimukset on toimitettava tiedoksi Euroopan yhteisöjen komissiolle, joka tiedottaa niistä muille maille.

## **Passitusmenettelyn suorittaminen**

## *7 artikla*

1. Ellei tämän yleissopimuksen erityismääräyksistä muuta johdu, EFTA-maiden toimivaltaiset tullitoimipaikat ovat oikeutettuja toimimaan lähtö-, raja-, määrä- ja vakuustullitoimipaikkoina.
2. Yhteisön jäsenvaltioiden toimivaltaiset tullitoimipaikat ovat oikeutettuja antamaan T1- tai T2-asiakirjoja EFTA-maassa sijaitsevaan määrätullitoimipaikkaan tapahtuvaa passitusta varten. Ellei tämän yleissopimuksen erityismääräyksistä muuta johdu, ne ovat myös oikeutettuja antamaan T2L-asiakirjoja EFTA-maahan lähetettävillä tavaroilla.

3. Milloin useita tavaralähetystyksiä yhdistetään ja lastataan yhteen ainoaan I liitteen 16 artiklan 2 kohdassa määriteltyyn kulkuneuvoon ja lähetetään yhdistettynä lastina yhtenä T1- tai T2-passituksena yhden passituksesta vastaavan toimesta yhdestä lähtötullitoimipaikasta yhteen määrätullitoimipaikkaan yhdelle vastaanottajalle toimitettaviksi, sopimuspuoli voi vaatia, että nämä lähetykset sisällytetään, asianmukaisesti perusteltuja poikkeustapauksia lukuun ottamatta, yhteen ainoaan T1- tai T2-ilmoitukseen, johon liitetään tavaroita koskevat tavaraluettelot.

4. Tavaroiden yhteisöaseman mahdollista todistamista koskevan vaatimuksen estämättä henkilöä, joka suorittaa vientimuodollisuudet sopimuspuolen rajatullitoimipaikassa, ei vaadita asettamaan lähetettäviä tavaroita T1- tai T2-menettelyyn riippumatta siitä tullimenettelystä, johon tavarat asetetaan naapurirajatullitoimipaikassa.

5. Tavaroiden yhteisöaseman mahdollista todistamista koskevan vaatimuksen estämättä sopimuspuolen rajatullitoimipaikka, jossa vientimuodollisuudet suoritetaan, voi kieltäytyä asettamasta tavaroita T1- tai T2-menettelyyn, jos tämän menettelyn on määrä päättyä naapurirajatullitoimipaikassa.

#### *8 artikla*

T1- tai T2-asiakirjoilla kuljetettaviin tavaroihin ei voida lisätä uusia tavaroita, niistä ei voida ottaa pois tavaroita eikä niitä voida vaihtaa muihin tavaroihin, varsinkaan kun lähetystyksiä jaetaan, uudelleenlastataan tai yhdistellään.

#### *9 artikla*

1. Tavaroiden, jotka tuodaan EFTA-maahan T2-menettelyä soveltaen ja jotka voidaan jälleenlähetää tätä menettelyä soveltaen, tulee pysyä koko ajan mainitun EFTA-maan tulliviranomaisten valvonnassa sen varmistamiseksi, ettei tavaroita tai niiden kuntoa muuteta.

2. Milloin tällaiset tavarat jälleenlähetetään EFTA-maasta sen jälkeen, kun ne ovat tässä EFTA-maassa olleet muun tullimenettelyn kuin passituksen tai tullivarastoinnin alaisina, T2-menettelyä ei voida soveltaa.

Tätä määräystä ei kuitenkaan sovelleta tavaroihin, jotka on tuotu maahan väliaikaisesti esiteltäviksi näyttelyssä, messuilla tai vastaavassa julkisessa esittelyssä ja joita ei ole käsitelty muuten, kuin mitä tarvitaan niiden alkuperäisen kunnan säilyttämiseksi tai lähetysten jakamiseksi.

3. Kun tavarat jälleenlähetetään EFTA-maasta tullivarastoinnin jälkeen, T2-menettelyä voidaan soveltaa vain seuraavin ehdoin:

- että tavarat ovat olleet tullivarastoituina enintään viiden vuoden ajan; tämä määräaika rajoitetaan kuitenkin kuuteen kuukauteen, jos tavarat kuuluvat tullinimikkeistön 1.–24. ryhmään (Harmonoitua tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmää koskeva kansainvälinen yleissopimus, 14 päivänä kesäkuuta 1983);
- että tavarat ovat olleet varastoituina erityisissä tiloissa eikä niitä ole käsitelty muuten, kuin mitä tarvitaan niiden alkuperäisen kunnan säilyttämiseksi tai lähetysten jakamiseksi pakkausta muuttamatta;
- että mahdollinen käsittely on tapahtunut tullivalvonnassa.

4. EFTA-maan tullitoimipaikan antamassa T2- tai T2L-asiakirjassa tulee viitata vastaavaan T2- tai T2L-asiakirjaan, jolla tavarat saapuivat tähän EFTA-maahan, ja sen tulee sisältää kaikki tullessa esitettyssä asiakirjassa olleet erityismerkinnät.

#### *10 artikla*

1. Ellei jäljempänä 2 kohdassa tai liitteissä toisin määrätä, T1- tai T2-passitusta varten tulee olla vakuus, joka on voimassa kaikissa passitukseen liittyvissä maissa.

2. Edellä olevan 1 kohdan määräykset eivät vaikuta:

- a) sopimuspuolten oikeuteen sopia keskenään, että vakuudesta luovutaan ainoastaan heidän alueitaan koskevissa T1- tai T2-passituksissa;
- b) sopimuspuolen oikeuteen olla vaatimatta vakuutta lähtötullitoimipaikan ja ensimmäisen rajatullitoimipaikan välistä matkaa varten T1- tai T2-passituksissa.
3. Tämän yleissopimuksen I ja II liitteen mukaisen kiinteän vakuuden määrittämiseksi ECU tarkoittaa seuraavien arvojen kokonaismäärää:

0,719	Saksan markkaa,
0,0878	Englannin puntaa,
1,31	Ranskan frangia,
140	Italian liiraa,
0,256	Hollannin guldenia,
3,71	Belgian frangia,
0,14	Luxemburgin frangia,
0,219	Tanskan kruunua,
0,00871	Irlannin puntaa,
1,15	Kreikan drakmaa.

ECUn arvon tietyssä valuutassa tulee vastata tämän valuutan vaihtoarvoa kuhunkin edellä määriteltyyn arvoon nähden.

## *11 artikla*

1. Tavaroiden tunnistaminen varmistetaan yleensä sinetöimällä.
2. Sinetöitävä on:
  - a) tavarat sisältävä tila, milloin kulkuneuvo on jo hyväksytty muiden tullisäännösten nojalla tai lähtötullitoimipaikka on hyväksynyt sen sinetöintikelpoiseksi;
  - b) muissa tapauksissa kukin yksittäinen tavarakolli.
3. Kulkuneuvo voidaan hyväksyä sinetöintikelpoiseksi edellyttäen, että:
  - a) sinetit voidaan kiinnittää niihin yksinkertaisesti ja tehokkaasti;
  - b) ne on rakennettu siten, että mitään tavaroita ei voida poistaa tai lisätä jättämättä näkyviä käsittelyjälkiä tai rikkomatta sinettejä;
  - c) niissä ei ole salattua tilaa, johon tavarat voidaan kätkeä;
  - d) lastille varatut tilat voidaan helposti tullitarkastaa.
4. Lähtötullitoimipaikka voi luopua sinetöinnistä, jos huomioon ottaen muut mahdolliset toimenpiteet tavaroiden tunnistamiseksi tavarat ovat helposti tunnistettavissa T1- tai T2-ilmoituksessa tai täydentävissä asiakirjoissa olevan tavarankuvauksen perusteella.

## *12 artikla*

1. Siihen saakka kunnes on sovittu tilastotietojen vaihtoa koskevasta menettelystä, jolla taataan EFTA-maille ja Yhteisön jäsenvaltioille tarpeellinen tietojen saanti kauttakuljetustilastojen valmistamiseksi, vaaditaan lisäkappale T1- tai T2-asiakirjan lehdestä 4, ellei sopimuspuoli luovu tästä vaatimuksesta:

- a) kunkin EFTA-maan ensimmäiseen rajatullitoimipaikkaan;
  - b) Yhteisön ensimmäiseen rajatullitoimipaikkaan, kun on kysymys tavaroista, jotka kuljetetaan EFTA-maassa aloitettua T1- tai T2-menettelyä soveltaen.
2. Edellä tarkoitettua lisäkappaletta ei kuitenkaan vaadita, kun tavaroiden kuljetukseen sovelletaan II liitteen IV osan I luvun määräyksiä.
  3. Passituksesta vastaavan tai hänen valtuutetun edustajansa tulee kauttakuljetustilastoista vastaavien kansallisten viranomaisten pyynnöstä antaa kaikkea T1- tai T2-asiakirjoihin liittyvää tietoa, jota tarvitaan tilastojen laatimiseksi.

## **Hallinnollinen apu**

### *13 artikla*

1. Asianomaisten maiden tulliviranomaiset antavat toisilleen kaikki käytettävissään olevat tiedot, jotka ovat tärkeitä yleissopimuksen asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.
2. Asianomaisten maiden tulliviranomaiset antavat toisilleen tarvittaessa tiedoksi kaikki havainnot, asiakirjat, raportit, pöytäkirjat ja tiedot, jotka koskevat T1- tai T2-menettelyä soveltaen suoritettuja kuljetuksia ja näihin kuljetuksiin liittyviä virheellisyyksiä tai rikkomuksia.

Lisäksi ne ilmoittavat toisilleen tarvittaessa kaikki sellaisia tavaroita koskevat havainnot, jotka kuuluvat hallinnollisen avun piiriin ja jotka ovat olleet tullivarastointimenettelyssä.

3. Milloin virheellisyyksiä tai rikkomuksia epäillään tapahtuneen sellaisten tavaroiden yhteydessä, jotka on tuotu maahan toisesta maasta tai kuljetettu jonkin maan kautta tai jotka ovat olleet tullivarastointimenettelyssä, asianomaisten maiden tulliviranomaiset antavat toisilleen pyynnöstä kaikki tiedot, jotka koskevat:

- a) näiden tavaroiden kuljetusta:
- riippumatta siitä, millä tavalla ne jälleenlähetettiin, kun ne olivat saapuneet pyynnön saaneeseen maahan T1-, T2- tai T2L-asiakirjan turvin, tai
  - riippumatta siitä, millä tavalla ne olivat saapuneet, kun ne jälleenlähetettiin pyynnön saaneesta maasta T1-, T2- tai T2L-asiakirjan turvin;
- b) näiden tavaroiden tullivarastointia, kun ne saapuivat pyynnön saaneeseen maahan T2- tai T2L-asiakirjan turvin tai kun ne jälleenlähetettiin siitä maasta T2- tai T2L-asiakirjan turvin.
4. Kaikissa 1–3 kohdan nojalla esitetyissä pyynnöissä on yksilöitävä tapaus tai tapaukset, joita ne tarkoittavat.
5. Jos jonkin maan tulliviranomainen pyytää apua, jota se ei itse voisi pyydettyä antaa, se mainitsee tästä pyynnössä. Suostuminen tällaiseen pyyntöön on sen tulliviranomaisen harkinnassa, jolle pyyntö esitetään.
6. Edellä olevan 1–3 kohdan mukaisesti saatuja tietoja käytetään yksinomaan tämän yleissopimuksen tarkoituksiin ja ne saavat pyynnön esittäneeltä maalta saman suojan kuin sen kaltaiset tiedot tämän maan kansallisen lain mukaan saavat. Tällaisia tietoja voidaan käyttää muihin tarkoituksiin vain sen tulliviranomaisen kirjallisella suostumuksella, joka ne on antanut ja tämän viranomaisen määräämin rajoituksin.

## **Sekakomitea**

### *14 artikla*

1. Perustetaan sekakomitea, jossa jokainen tämän yleissopimuksen sopimuspuoli on edustettuna.

2. Sekakomitea toimii yhteisestä sopimuksesta.
3. Sekakomitea kokoontuu aina tarvittaessa, kuitenkin vähintään kerran vuodessa. Jokainen sopimuspuoli voi pyytää kokouksen pitämistä.
4. Sekakomitea laatii sisäisen työjärjestyksensä, joka sisältää muun muassa määräykset kokousten koollekutsumisesta ja puheenjohtajan nimittämisestä sekä hänen toimikaudestaan.
5. Sekakomitea voi päättää alakomitean tai työryhmän asettamisesta avukseen tehtäviensä suorittamisessa.

#### *15 artikla*

1. Sekakomitea vastaa tämän yleissopimuksen hallinnoinnista ja sen asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamisesta. Tätä tarkoitusta varten sopimuspuolten on säännöllisesti tiedotettava sekakomitealle tämän yleissopimuksen soveltamisesta saaduista kokemuksista ja sekakomitea antaa suosituksia ja tekee 3 kohdassa määrätyissä tapauksissa päätöksiä.
2. Se antaa suosituksia erityisesti:
  - a) tämän yleissopimuksen muutoksiksi muissa kuin 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa;
  - b) muiksi toimenpiteiksi, joita tarvitaan yleissopimuksen soveltamiseksi.
3. Se hyväksyy päätöksellään:
  - a) muutokset liitteisiin;
  - b) muutokset 10 artiklan 3 kohdan mukaiseen ECU:n määritelmään;
  - c) muut muutokset tähän yleissopimukseen, jotka johtuvat liitteiden muutoksista;

- d) toimenpiteet, joihin ryhdytään I liitteen 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- e) siirtymäkauden toimenpiteet, joita vaaditaan uusien jäsenvaltioiden liittyessä Yhteisöön.

Sopimuspuolet saattavat tällaiset päätökset voimaan oman lainsäädäntönsä mukaisesti.

4. Jos sopimuspuolen edustaja on sekakomiteassa hyväksynyt päätöksen sopimuspuolen valtiosäännön mukaista voimaansaattamista edellyttävien varauksien, päätös tulee voimaan, mikäli siihen ei sisälly mitään päivämäärää, varauksen poistamista koskevaa ilmoitusta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

## **Yleiset ja loppumääräykset**

### *16 artikla*

Jokainen sopimuspuoli ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että tämän yleissopimuksen määräyksiä sovelletaan tehokkaasti ja yhdenmukaisesti ottaen huomioon, että on tarpeen vähentää mahdollisuuksien mukaan liikenteenharjoittajille määrättyjä muodollisuuksia ja saavuttaa tyydyttäviä keskinäisiä ratkaisuja näiden määräysten soveltamisesta syntyneissä vaikeuksissa.

### *17 artikla*

Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen määräyksistä, joita ne antavat tämän yleissopimuksen toteuttamiseksi.

### *18 artikla*

Tämän yleissopimuksen määräykset eivät estä sopimuspuolia tai Yhteisön jäsenvaltioita säätämästä tavaroiden maahantuontia, maastavientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka perustuvat yleiseen moraaliin, oikeusjärjestykseen tai yleiseen turvallisuuteen, ihmisten, eläinten ja kasvien hengen ja terveyden suojaamiseen, kansallisten taiteellista, historiallista tai arkeologista arvoa omaavien aarteiden suojaamiseen tai teollisen tai kaupallisen omaisuuden suojaamiseen.

### *19 artikla*

Tämän yleissopimuksen liitteet ja siihen tehty lisäpöytäkirja ovat sen erottamaton osa.

### *20 artikla*

1. Tätä yleissopimusta sovelletaan toisaalta alueilla, joilla sovelletaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta, siinä sopimuksessa edellytetyin ehdoin, ja toisaalta EFTA-maiden alueilla.
2. Tätä yleissopimusta sovelletaan myös Liechtensteinin ruhtinaskunnassa niin kauan, kuin mainittua ruhtinaskuntaa sitoo tulliliittosopimus Sveitsin valaliittoon.

### *21 artikla*

Sopimuspuoli voi erota tästä yleissopimuksesta edellyttäen, että se antaa kaksitoista kuukautta etukäteen kirjallisen irtisanomisilmoituksen yleissopimuksen tallettajalle, joka ilmoittaa asiasta kaikille muille sopimuspuolille.

## *22 artikla*

1. Tämä yleissopimus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1988 edellyttäen, että sopimuspuolet ovat ennen 1 päivää marraskuuta 1987 tallettaneet hyväksymiskirjansa Euroopan yhteisöjen neuvoston pääsihteeristön huostaan, joka toimii tallettajana.
2. Ellei tämä yleissopimus tule voimaan 1 päivänä tammikuuta 1988, se tulee voimaan viimeisen hyväksymiskirjan tallettamista seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.
3. Tallettaja ilmoittaa kunkin sopimuspuolen hyväksymiskirjan tallettamispäivämäärän ja tämän yleissopimuksen voimaantulopäivämäärän.

## *23 artikla*

1. Tämän yleissopimuksen tullessa voimaan lakataan soveltamasta Itävallan 30 päivänä marraskuuta 1972 ja Sveitsin 23 päivänä marraskuuta 1972 Yhteisön kanssa solmimaa sopimusta Yhteisön passitusmenettelyn sääntöjen soveltamisesta sekä näiden maiden ja Yhteisön 12 päivänä heinäkuuta 1977 solmimaa sopimusta Yhteisön passitusmenettelyn sääntöjen soveltamisen laajentamisesta.
2. Edellä 1 kohdassa mainittujen sopimusten soveltaminen jatkuu kuitenkin T1- tai T2-passitukseen nähden, jotka on aloitettu ennen tämän yleissopimuksen voimaantuloa.
3. Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä sovellettu pohjoismainen passitusjärjestys lakkautetaan tämän yleissopimuksen voimaantulopäivästä lukien.

## *24 artikla*

Tämä yleissopimus, joka on tehty yhtenä alkuperäiskappaleena, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, saksan, tanskan, islannin, norjan, ruotsin ja suomen kielellä, kaikkien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaisia, talletetaan Euroopan yhteisöjen neuvoston pääsihteeristön arkistoon, ja pääsihteeristö toimittaa siitä oikeaksi todistetun jäljennöksen jokaiselle sopimuspuolelle.

Tehty Interlakenissa kahdentenkymmenentenä päivänä toukokuuta tuhatyhdeksänsataakahdeksankymmentäseitsemän.

---

*LIITE*

Liitteitä ei ole käännetty suomeksi. Englanninkieliset versiot löytyvät osoitteesta: [EUR-Lex - 21987A0813\(01\) - EN - EUR-Lex](#).

---

**RÄTTELSE**

**Tillägg**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 226 av den 13 augusti 1987)*

Konvention om ett gemensamt transiteringsförfarande ska läggas till i den svenska specialutgåvan av Europeiska gemenskapernas officiella tidning, Område ..., Volym ....

**KONVENTION OM ETT GEMENSAMT TRANSITERINGSFÖRFARANDE**

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE, REPUBLIKEN FINLAND, REPUBLIKEN ISLAND,  
KONUNGARIKET NORGE, KONUNGARIKET SVERIGE OCH SCHWEIZISKA  
EDSFÖRBUNDET,

nedan kallade EFTA-länderna,

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN

nedan kallad gemenskapen,

VILKA BEAKTAR frihandelsavtalen mellan gemenskapen och vart och ett av EFTA-länderna,

VILKA BEAKTAR den gemensamma förklaringen med krav på skapande av ett europeiskt ekonomiskt område, vilken antogs av ministrar från EFTA-länderna och medlemsstaterna i gemenskapen och Europeiska gemenskapernas kommission i Luxemburg den 9 april 1984, särskilt vad avser förenkling av gränsformaliteter och ursprungsregler,

VILKA BEAKTAR konventionen om förenkling av formaliteterna vid handel med varor, som ingåtts mellan EFTA-länderna och gemenskapen, varigenom ett administrativt enhetsdokument införts för användning vid sådan handel,

VILKA BEAKTAR att användningen av detta enhetsdokument inom ramen för ett gemensamt transiteringsförfarande för transport av varor mellan gemenskapen och EFTA-länderna och mellan EFTA-länderna kommer att leda till förenkling,

VILKA BEAKTAR att det mest ändamålsenliga sättet att uppnå detta mål skulle vara att utvidga det transiteringsförfarande som för närvarande tillämpas vid transport av varor inom gemenskapen, mellan gemenskapen och Österrike och Schweiz och mellan Österrike och Schweiz till de EFTA-länder som inte tillämpar det,

VILKA BEAKTAR även den nordiska förpassningsordningen, som tillämpas mellan Finland, Norge och Sverige,

HAR BESLUTAT att ingå följande konvention.

## **Allmänna bestämmelser**

### *Artikel 1*

1. Denna konvention fastställer åtgärder för transport av varor som transiteras såväl mellan gemenskapen och EFTA-länderna som mellan EFTA-länderna, inbegripet, när så är tillämpligt, omlastade varor, återutförda varor eller varor förvarade i oförtullat skick, genom att införa ett gemensamt transiteringsförfarande oavsett varornas slag och ursprung.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i denna konvention, särskilt dem som avser garantier, ska varor som cirkulerar inom gemenskapen anses anmälda till gemenskapens transiteringsförfarande.
3. Med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 7–12 nedan, återfinns reglerna för det gemensamma transiteringsförfarandet i bilagorna I och II till denna konvention.

4. Transiteringsdeklarationer och transiteringsdokument, som används inom ramen för det gemensamma transiteringsförfarandet ska överensstämja med och utfärdas i enlighet med bilaga III.

## *Artikel 2*

1. Det gemensamma transiteringsförfarandet anges i det följande som T1-proceduren eller T2-proceduren, allt efter omständigheterna.

2. T1-proceduren får tillämpas för varor som transporteras i enlighet med artikel 1.1.

3. T2-proceduren ska tillämpas för varor som transporteras i enlighet med artikel 1.1

a) inom gemenskapen, endast när varorna uppfyller villkoren i artiklarna 9 och 10 i fördraget angående upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och inte har varit föremål för tull formaliteter vid export som medför återbetalning vid export till länder som inte är medlemsstater i gemenskapen, enligt den allmänna jordbrukspolitiken eller när varorna faller under fördraget angående upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen och är, på detta fördrags villkor, i fri cirkulation inom gemenskapen (gemenskapsvaror);

b) i ett EFTA-land, endast när varorna har ankommit till detta EFTA-land enligt T2-proceduren och återutförs enligt de särskilda villkoren i artikel 9 nedan.

4. De särskilda villkoren i denna konvention beträffande hänförande av varor till T2-proceduren ska vara tillämpliga även på utfärdandet av T2L-dokument som intygar varors gemenskapsstatus, och varor som omfattas av ett T2L-dokument ska behandlas på samma sätt som varor som transporteras enligt T2-proceduren, med undantag för att T2L-dokumentet inte behöver åtfölja varorna.

### Artikel 3

1. I denna konvention ska med begreppet
  - a) *transitering* förstås ett tullförfarande enligt vilket varor transporteras, under tullkontroll, från ett tullkontor i ett land till ett tullkontor i samma eller ett annat land över minst en gräns;
  - b) *land* förstås varje EFTA-land och varje medlemsstat i gemenskapen;
  - c) *tredje land* förstås varje stat som varken är ett EFTA-land eller en medlemsstat i gemenskapen.
2. Vid tillämpning av de regler som fastställts i denna konvention för T1- eller T2-proceduren ska EFTA-länderna och gemenskapen och dess medlemsstater ha samma rättigheter och skyldigheter.

### Artikel 4

1. Denna konvention ska inte påverka tillämpningen av andra internationella avtal om transiteringsförfarande, särskilt TIR-proceduren eller Rhenmanifestet, med förbehåll för eventuella begränsningar gällande sådan tillämpning beträffande transport av varor från en plats i gemenskapen till en annan plats i gemenskapen och för begränsningar gällande utfärdande av T2L-dokument som intygar varors gemenskapsstatus.
2. Denna konvention ska inte heller påverka
  - a) befördran av varor enligt ett förfarande för tillfällig införsel, och
  - b) avtal angående gränstrafik.

## *Artikel 5*

I avsaknad av ett avtal mellan de fördragsslutande parterna och ett tredje land enligt vilket varor som befordras mellan de fördragsslutande parterna får transporteras genom tredje landet enligt T1- eller T2-proceduren, ska en sådan procedur tillämpas på varor som transporteras genom tredje landet enbart om transporten genom det landet fullgörs med ett enda transportdokument som upprättats inom en fördragsslutande parts territorium och fullgörandet av den proceduren avbryts inom tredje landets territorium.

## *Artikel 6*

Förutsatt att genomförandet av åtgärder som är tillämpliga på varorna säkerställs får länder inom ramen för T1- eller T2-proceduren införa förenklade förfaranden för viss trafik genom bilaterala eller multilaterala avtal. Underrättelse om sådana avtal ska lämnas till Europeiska gemenskapernas kommission, som ska underrätta de andra länderna.

## **Genomförande av transiteringsförfarandet**

## *Artikel 7*

1. Om inte annat framgår av särskilda bestämmelser i denna konvention, bemyndigas behöriga tullkontor i EFTA-länderna att åta sig funktioner som avgångstullkontor, transittullkontor, destinationstullkontor och garantitullkontor.
2. De behöriga tullkontoren i gemenskapens medlemsstater ska ha befogenhet att utfärda T1- eller T2-dokument för transitering till ett destinationstullkontor beläget i ett EFTA-land. Om inte annat framgår av särskilda bestämmelser i denna konvention, ska de också ha befogenhet att för varor ställda till ett EFTA-land utfärda T2L-dokument.

3. När flera varusändningar sammanförs och lastas på ett enda transportmedel, i den mening som avses i artikel 16.2 i bilaga I, och avsänds som samlastningsgods av en huvudansvarig i en enda T1- eller T2-transitering, från ett avgångstullkontor till ett destinationstullkontor för leverans till en mottagare, får en fördragsslutande part begära att dessa sändningar, utom i vederbörligen motiverade undantagsfall, ska tas upp i en enda T1- eller T2-deklaration med motsvarande lastspecifikationer.

4. Trots kravet att varors gemenskapsstatus ska intygas i tillämpliga fall får en person som fullgör exportformaliteter vid ett gränstullkontor i en fördragsslutande part inte åläggas att hänföra varorna till T1- eller T2-proceduren, oavsett till vilket tullförfarande varorna kommer att hänföras vid det angränsande gränstullkontoret i införsellandet.

5. Trots kravet att varors gemenskapsstatus ska intygas i tillämpliga fall får gränstullkontoret i den fördragsslutande part där exportformaliteterna fullgörs vägra att hänföra varorna till T1- eller T2-proceduren om den proceduren ska avslutas vid det angränsande gränstullkontoret i införsellandet.

#### *Artikel 8*

Komplettering, borttagande eller utbyte får inte göras beträffande varor som befordras åtföljda av ett T1- eller T2-dokument, särskilt när sändningar delas upp, omlastas eller slås samman.

#### *Artikel 9*

1. Varor som förs in i ett EFTA-land enligt T2-proceduren och som får vidareändas enligt den proceduren ska hela tiden kvarstå under detta lands tullmyndigheters kontroll i syfte att säkerställa att ingen förändring sker av deras identitet eller skick.

2. När sådana varor vidareändas från ett EFTA-land efter att i detta EFTA-land ha varit hänfödda till ett annat tullförfarande än ett förfarande för transitering eller tullagerförfarandet, får T2-proceduren inte tillämpas.

Denna bestämmelse ska dock inte vara tillämplig på varor som förts in under tillfällig införsel för visning på utställning, mässa eller liknande offentlig visning och som inte genomgått annan behandling än den som behövs för att bevara dem i oförändrat skick eller för uppdelning av sändningar.

3. När varor vidarelämnas från ett EFTA-land efter lagring enligt ett tullagerförfarande, får T2-proceduren tillämpas endast på följande villkor:

- att varorna inte har lagrats i tullager under en period överstigande fem år; vad gäller varor som omfattas av kapitlen 1–24 i nomenklaturen för klassificering av varor i tulltariffer (Internationella konventionen rörande systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering av den 14 juni 1983), ska den perioden dock vara begränsad till sex månader,
- att varorna har lagrats i särskilda utrymmen och inte har genomgått annan behandling än den som behövs för att bevara dem i oförändrat skick eller för uppdelning av sändningar utan att emballaget byts ut,
- att all behandling har skett under tullövervakning.

4. Varje T2-dokument eller T2L-dokument som utfärdas av ett tullkontor i ett EFTA-land ska vara försett med en hänvisning till det motsvarande T2- eller T2L-dokument enligt vilket varorna ankom till det EFTA-landet och ska innehålla alla särskilda påteckningar som finns på detta dokument.

#### *Artikel 10*

1. Utom när annat föreskrivs i punkt 2 nedan eller i bilagorna ska varje T1- eller T2-transitering täckas av en garanti som är giltig för alla länder som berörs av transiteringen.

2. Bestämmelserna i punkt 1 ska inte påverka rätten

- a) för fördragsslutande parter att sinsemellan komma överens om att avstå från garantin för T1- eller T2-transiteringar som endast berör deras territorium,
- b) för en fördragsslutande part att inte kräva en garanti för den del av en T1- eller T2-transitering som avser sträckan mellan avgångstullkontoret och det första transittullkontoret.
3. Vad gäller fast garanti enligt föreskrifterna i bilagorna I och II till denna konvention förstås med ECU summan av följande belopp:

0,719	Tyska mark
0,0878	Brittiska pund
1,31	Franska francs
140	Italienska lire
0,256	Nederländska floriner
3,71	Belgiska francs
0,14	Luxemburgska francs
0,219	Danska kronor
0,00871	Irländska pund
1,15	Grekiska drachmer

Värdet av ECU i en given valuta ska vara lika med summan av ovan angivna belopp omräknade till den valutan.

## *Artikel 11*

1. Som allmän regel ska varornas identifiering säkerställas genom försegling.
2. Följande ska förseglas:
  - a) Det lastutrymme där varorna finns, om transportmedlet redan har godkänts enligt andra föreskrifter eller av avgångstullkontoret har godkänts som lämpligt för försegling;
  - b) varje enskilt kolli i övriga fall.
3. Transportmedel får godkännas som lämpliga för försegling på villkor att
  - a) förseglingar kan enkelt och effektivt anbringas på transportmedlet;
  - b) de har konstruerats så att inga varor kan tas ut eller föras in utan synliga spår av manipulation eller utan att förseglingarna bryts;
  - c) de inte har några dolda utrymmen där varor kan gömmas;
  - d) lastutrymmena är lätt tillgängliga för tullinspektion.
4. Avgångstullkontoret får medge befrielse från kravet på försegling om det, med beaktande av andra eventuella identifieringsåtgärder, är möjligt att identifiera varorna genom beskrivningen av dessa i TI- eller T2-deklarationen eller i kompletterande dokument.

## *Artikel 12*

1. Till dess att ett förfarande har överenskommit för utbyte av statistiska uppgifter för att säkerställa att EFTA-länderna och medlemsstaterna i gemenskapen får de uppgifter som behövs för att upprätta deras transiteringsstatistik, ska en extra kopia av exemplar nr 4 av TI- och T2-dokumenterna avlämnas för statistiska ändamål, om inte en fördragsslutande part bestämmer annat:

- a) till det första transittullkontoret i varje EFTA-land;
  - b) till det första transittullkontoret i gemenskapen i fråga om varor som är föremål för en T1- eller T2-transitering som påbörjas i ett EFTA-land.
2. Ovan nämnda extra kopia ska emellertid inte krävas när varorna transporteras på de villkor som fastställts i kapitel I i avdelning IV i bilaga II.
  3. Den huvudansvarige eller hans befullmäktigade ombud ska på begäran av de nationella myndigheter som ansvarar för transiteringsstatistik lämna varje upplysning rörande T1- eller T2-dokument som behövs för att sammanställa statistik.

### **Administrativt bistånd**

#### *Artikel 13*

1. Tullmyndigheterna i de berörda länderna ska förse varandra med alla tillgängliga upplysningar som är av vikt för att kontrollera att denna konvention tillämpas korrekt.
2. När så är nödvändigt ska tullmyndigheterna i de berörda länderna underrätta varandra om alla iakttagelser, dokument, rapporter, protokoll och upplysningar rörande såväl transporter utförda enligt T1- eller T2-proceduren som oegentligheter eller överträdelser i samband med sådana transporter.

Dessutom ska de, när så är nödvändigt, underrätta varandra om alla iakttagelser rörande varor som omfattas av ömsesidigt bistånd föreskrivs och som har varit föremål för ett tullagerförfarande.

3. När oegentligheter eller överträdelser misstänks i samband med varor som förts in i ett land från ett annat land eller som passerat genom ett land eller som lagrats enligt ett tullagerförfarande, ska tullmyndigheterna i de berörda länderna på begäran underrätta varandra om alla upplysningar beträffande

- a) de förhållanden under vilka dessa varor transporterades
- i de fall då de ankom till det land till vilket begäran ställts åtföljda av ett TI-, T2- eller T2L-dokument, oavsett hur de vidareändades, eller
  - i de fall då de vidareändades från det land till vilket begäran ställts åtföljda av ett TI-, T2- eller T2L-dokument, oavsett hur de ankom,
- b) de förhållanden under vilka dessa varor lagrades enligt ett tullagerförfarande, i de fall då de ankom till det land till vilket begäran ställts åtföljda av ett T2- eller T2L-dokument eller i de fall då de vidareändades från det landet åtföljda av ett T2- eller T2L-dokument.
4. Varje begäran som görs enligt punkterna 1–3 ska ange vilket eller vilka fall den avser.
5. Om tullmyndigheten i ett land begär bistånd som den inte själv skulle kunna lämna om bistånd begärdes av den, ska detta framgå av begäran. Den tullmyndighet till vilken begäran ställts ska ha handlingsfrihet att bestämma om en sådan begäran ska tillmötesgå.
6. Upplysningar som erhållits enligt punkterna 1–3 får endast användas för ändamål som avses i denna konvention och ska tillförsäkras samma skydd av ett mottagande land som upplysningar av liknande slag tillförsäkras enligt det landets nationella rätt. Sådana upplysningar får användas för andra ändamål endast efter skriftligt medgivande av den tullmyndighet som har lämnat dem och med beaktande av eventuella begränsningar som har fastställts av den myndigheten.

## Blandade kommittén

### *Artikel 14*

1. En blandad kommitté inrättas härmed, i vilken varje fördragsslutande part i denna konvention ska vara representerad.
2. Blandade kommittén ska fatta sina beslut i samförstånd.
3. Blandade kommittén ska sammanträda närhelst det är nödvändigt, dock minst en gång om året. Varje fördragsslutande part får begära att sammanträde ska hållas.
4. Blandade kommittén ska anta sin egen arbetsordning, som bland annat ska innehålla bestämmelser om hur möten ska sammankallas samt om hur och för vilken mandatperiod ordföranden ska utses.
5. Blandade kommittén får besluta att tillsätta underkommittéer eller arbetsgrupper som kan biträda den vid fullgörandet av dess uppgifter.

### *Artikel 15*

1. Det ska vara blandade kommitténs ansvar att förvalta denna konvention och att säkerställa att den genomförs på ett korrekt sätt. För detta ändamål ska den regelbundet informeras av de fördragsslutande parterna om erfarenheterna av tillämpningen av denna konvention och utfärda rekommendationer, och den ska fatta beslut i de fall som anges i punkt 3.
2. Den ska särskilt rekommendera
  - a) andra ändringar av denna konvention än de som avses i punkt 3,
  - b) varje annan åtgärd som krävs för dess tillämpning.

3. Den ska genom beslut anta:
- a) ändringar i bilagorna;
  - b) ändringar av definitionen av ECU, vilken framgår av artikel 10.3;
  - c) andra ändringar i denna konvention, om de föranleds av ändringar i bilagorna;
  - d) åtgärder som ska vidtas enligt artikel 28.2 i bilaga I;
  - e) övergångsbestämmelser som krävs vid anslutning av nya medlemsstater till gemenskapen.

Dessa beslut ska genomföras av de fördragsslutande parterna i enlighet med deras egen lagstiftning.

4. Om, i blandade kommittén, en fördragsslutande parts representant har godtagit ett beslut med förbehåll för att konstitutionella krav är uppfyllda ska beslutet, om inget särskilt datum för ikraftträdande anges, träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter underrättelse om att förbehållet har hävts.

### **Övriga bestämmelser och slutbestämmelser**

#### *Artikel 16*

Varje fördragsslutande part ska vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att bestämmelserna i denna konvention tillämpas effektivt och enhetligt, med beaktande av behovet av att i största möjliga utsträckning minska formaliteterna för aktörerna och behovet av att uppnå ömsesidigt tillfredsställande lösningar i varje fråga som kan uppkomma vid tillämpningen av bestämmelserna.

### *Artikel 17*

De fördragsslutande parterna ska hålla varandra underrättade om de bestämmelser som de antar för genomförandet av denna konvention.

### *Artikel 18*

Bestämmelserna i denna konvention ska inte hindra förbud eller restriktioner för import, export eller transitering av varor som föreskrivs av de fördragsslutande parterna eller av medlemsstater i gemenskapen och som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda industriell eller kommersiell äganderätt.

### *Artikel 19*

Bilagorna och tilläggsprotokollet till denna konvention skall utgöra en integrerad del av denna.

### *Artikel 20*

1. Denna konvention ska tillämpas å ena sidan på de territorier inom vilka fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen är tillämpligt och på de villkor som fastställts i det fördraget samt å andra sidan på EFTA-ländernas områden.
2. Denna konvention ska även tillämpas på Furstendömet Liechtenstein, så länge det furstendömet bildar tullunion med Schweiziska edsförbundet.

### *Artikel 21*

Varje fördragsslutande part får frånträda denna konvention under förutsättning att skriftlig underrättelse lämnas tolv månader i förväg till depositarien, som ska underrätta alla övriga fördragsslutande parter.

### *Artikel 22*

1. Denna konvention träder i kraft den 1 januari 1988 under förutsättning att de fördragsslutande parterna före den 1 november 1987 har deponerat sina instrument om godtagande hos sekretariatet vid Europeiska gemenskapernas råd, som ska vara depositarie.
2. Om konventionen inte träder i kraft den 1 januari 1988, ska den träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att det sista instrumentet om godtagande har deponerats.
3. Depositarien ska lämna underrättelse om dagen för varje fördragsslutande parts deposition av instrumentet om godtagande samt om dagen för denna konventions ikraftträdande.

### *Artikel 23*

1. Med ikraftträdandet av denna konvention upphör tillämpningen av avtalen av den 30 november 1972 och av den 23 november 1972 angående tillämpningen av reglerna om transitering inom gemenskapen som ingåtts mellan Österrike respektive Schweiz och gemenskapen, liksom det avtal av den 12 juli 1977 om utvidgad tillämpning av reglerna angående transitering inom gemenskapen som ingåtts mellan dessa länder och gemenskapen.
2. De avtal som nämns i punkt 1 ska dock fortsätta att tillämpas beträffande T1- eller T2-transiteringar som påbörjats före denna konventions ikraftträdande.

3. Den nordiska förpassningsordningen som tillämpas mellan Finland, Norge och Sverige ska upphöra att gälla från och med dagen för denna konventions ikraftträdande.

*Artikel 24*

Denna konvention, vilken upprättats i ett exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, isländska, italienska, nederländska, norska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka alla texter är lika giltiga, ska deponeras i arkivet hos sekretariatet vid Europeiska gemenskapernas råd, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje fördragsslutande part.

Som skedde i Interlaken, 20 maj 1987.

---